

# Moxi™ V-R Moxi V-RT מדריך למכשירי שמיעה

Powered by **Vivante**

Unitron Moxi V-R  
Unitron Moxi V-RT  
Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL™  
Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL  
מטען Unitron Moxi V-R/RT



**unitron**™ Love the  
experience

A Sonova brand



## פרטים על מכשירי השמיעה והמטען

- אם לא מסומנת אף תיבה והדגם של מכשירי השמיעה או אביזרי הטעינה לא ידוע לכם, עליכם לפנות אל קלינאי התקשורת שלכם.
- מכשירי השמיעה המתוארים במדריך למשתמש זה מכילים סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית שאינה ניתנת להסרה.
- קראו גם את המידע בנושא בטיחות בנוגע לשימוש במכשירי שמיעה נטענים (פרק 25).

### מבנים מותאמים

- |         |                               |                          |
|---------|-------------------------------|--------------------------|
|         | Unitron Moxi V-R (9/7/5/3/1)  | <input type="checkbox"/> |
| Dome    | Unitron Moxi V-RT (9/7/5/3/1) | <input type="checkbox"/> |
| SlimTip | Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL   | <input type="checkbox"/> |
| cShell  | Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL  | <input type="checkbox"/> |

### אביזר טעינה

- Moxi V-R/RT מטען

מדריך למשתמש זה חל על הדגמים הבאים:

**CE**  
**0459**

### מכשירי שמיעה

Unitron Moxi™ V9-RT	Unitron Moxi™ V9-R
Unitron Moxi V7-RT	Unitron Moxi V7-R
Unitron Moxi V5-RT	Unitron Moxi V5-R
Unitron Moxi V3-RT	Unitron Moxi V3-R
Unitron Moxi V1-RT*	Unitron Moxi V1-R*
Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL*	Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL*

**CE**

### אביזר טעינה לא אלחוטי

Moxi V-R/RT מטען

\*לא זמין בכל השווקים



תודה שבחרתם במכשירי שמיעה אלה.

Unitron הינה חברת פתרונות שמיעה המאמינה שאנשים צריכים להרגיש מצוין לגבי חוויית השמיעה הכוללת שלהם, מההתחלה ועד הסוף. המוצרים, הטכנולוגיות, התכניות והשירותים המשוכללים שלנו מציעים רמה של התאמה אישית שלא תוכלו לקבל בשום מקום אחר. תתכוננו **לאהוב את החוויה.**

קראו בעיון את מדריך המשתמש כדי לוודא שאתם מבינים ומפיקים את המרב ממכשירי השמיעה שלכם. לא נדרשת הדרכה לשם טיפול במכשיר זה. קלינאי התקשורת יעזור לכם במהלך הייעוץ וההתאמה להגדיר את מכשירי השמיעה לפי ההעדפות האישיות שלכם.

לקבלת מידע נוסף על תכונות, יתרונות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשירי השמיעה והאביזרים – צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם או עם נציג היצרן. גיליון המפרט של המוצר מכיל מידע נוסף.

[www.unitron.com](http://www.unitron.com)

## תוכן העניינים

2.	החלקים של מכשירי השמיעה והמטען	4
3.	הכנת המטען	8
4.	טעינת מכשירי השמיעה	9
5.	סימוני שמאל וימין על מכשירי השמיעה	13
6.	הרכבת מכשירי השמיעה	14
7.	הסרת מכשירי השמיעה	15
8.	לחצן רב-תכליתי	16
9.	הפעלה/כיבוי	17
10.	בקרת הקשה	18
11.	סקירת קישוריות	19
12.	צימוד ראשוני	20
13.	שיחות טלפון	22
14.	מצב טיסה	27
15.	אתחול מכשירי השמיעה	28
16.	שימוש ביישומון Unitron Remote Plus	29
17.	שמיעה במקומות ציבוריים	30
18.	תנאי תפעול, הובלה ואחסון	32
19.	טיפול ותחזוקה	35
20.	החלפת מגן השעווה (פילטר)	39
21.	שירות ואחריות	43
22.	מידע על תאימות	45
23.	מידע והסבר על הסמלים	50
24.	מדריך פתרון בעיות	54
25.	מידע חשוב בנושא בטיחות	61
26.	ממסך טינטון	88

# 1. מדריך מהיר

## טעינת מכשירי השמיעה

① לפני השימוש הראשון במכשירי השמיעה, מומלץ לטעון אותם במשך שלוש שעות.

לאחר הכנסת מכשירי השמיעה למטען, נוריות החיווי במכשירי השמיעה תציגו את מצב הטעינה של הסוללה עד לטעינה מלאה.

טעינה:

נורית החיווי

מהבהבת באיטיות

טעינה מלאה:

נורית החיווי מאירה

בעקביות בצבע ירוק



## סימוני שמאל וימין של מכשירי השמיעה

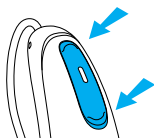


סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.



סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.

## לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי



ללחצן יש מספר פונקציות, הפונקציה העיקרית היא מתג הפעלה/כיבוי. יחד עם קלינאי התקשורת שלכם, תוכלו להחליט אם לאפשר גם שליטה בעוצמת הקול ו/או שינוי תוכנית. הדבר מצוין בהוראות הספציפיות שלכם.

**שיחות טלפון:** אם המכשיר מצומד לטלפון התומך ב-Bluetooth®, לחיצה קצרה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה.

**הפעלה/כיבוי:** לחצו בחוזקה על חלקו התחתון של הלחצן במשך 3 שניות עד שנורית החיווי תהבהב.

**הפעלה:** נורית החיווי מאירה בירוק רצוף

**כיבוי:** נורית החיווי מאירה באדום רצוף

**הפעלת מצב טיסה:** כשהמכשיר כבוי, לחצו לחיצה ממושכת על חלקו התחתון של הלחצן במשך 7 שניות עד שנורית החיווי תאיר בכתום רצוף. לאחר מכן שחררו את הלחצן.

## בקרת הקשה

(זמין רק בדגמים V3, V5, V7, V9)

אם המכשיר מצומד למכשיר התומך ב-Bluetooth, ניתן להשתמש במספר פונקציות באמצעות בקרת ההקשה. עיינו בפרק 10. הדבר מצוין גם בהוראות הספציפיות שלכם. כדי להשתמש בבקרת ההקשה הקישו פעמיים על החלק העליון של האוזן.

## התראת סוללה חלשה

שני צפצופים כל 30 דקות



## מכשירי שמיעה Unitron Moxi V-R



## מכשירי שמיעה Unitron Moxi V-RT



## 2. החלקים של מכשירי השמיעה והמטען

- 1 לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי – מחליף בין תכניות שמיעה, מווסת את עוצמת הקול ומקבל או דוחה שיחות בטלפון הנייד, לפי הגדרות ההתאמה האישיות שלכם
- 2 צינורית – מחברת את יחידת הרמקול למכשיר השמיעה
- 3 מיקרופונים – צלילים נקלטים במכשירי השמיעה באמצעות המיקרופונים
- 4 מגעי הטעינה
- 5 כיפה – מחזיקה את יחידת הרמקול במקומה בתעלת השמע
- 6 יחידת הרמקול – מגבירה את הצלילים ושולחת אותם ישירות לתוך תעלת השמע
- 7 עוגן – מסייעת במניעת יציאה של הכיפה ויחידת הרמקול מתעלת השמע
- 8 מבנה מותאם – מחזיק את מכשיר השמיעה במקומו



cShell



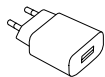
SlimTip



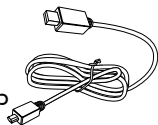
Dome

אוזניות אפשריות

## ספק כוח חיצוני



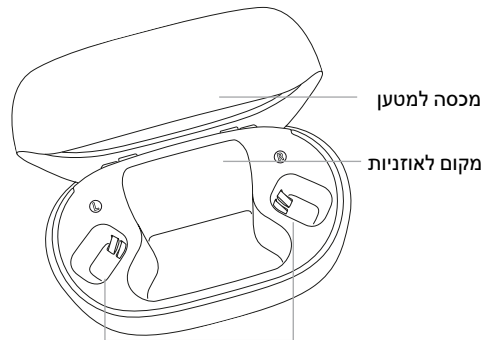
ספק כוח\* כבל USB (פחות מ-3 מ')



\*לא מסופק ספק כוח עם מוצר זה. ניתן להשתמש בכל ספק כוח עם המפרט להלן.

## מפרט ספק כוח

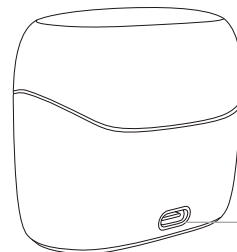
מתח כניסה של ספק כוח	100-240 VAC, 50/60Hz, זרם 0.25 אמפר
מתח יציאה של ספק כוח	5 וולט DC +/- 5%, זרם 1 אמפר
מתח כניסת מטען	5 וולט DC +/- 5%, זרם 250 מיליאמפר
מפרט כבל USB	5 וולט לדקה 1 אמפר, USB-A to USB-C, אורך מרבי 3 מ'



מכסה למטען

מקום לאוזניות

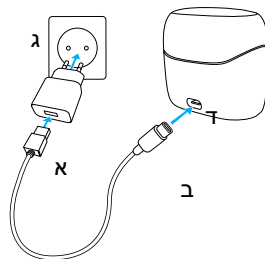
שקעי טעינה למכשירי השמיעה עם מצייני שמאל/ימין



חיבור מיקרו-USB לצורך טעינה

### 3. הכנת המטען

#### חיבור ספק הכוח



(א) חברו את הקצה הגדול יותר של כבל הטעינה לספק הכוח.

(ב) חברו את הקצה הקטן ליציאת ה-USB במטען.

(ג) חברו את ספק הכוח לשקע חשמל.

(ד) נורית החיווי סביב יציאת ה-USB מאירה בירוק כאשר המטען מחובר לשקע החשמל.

ניתן להשתמש במטען Moxi V-R/RT עם ספק כוח חיצוני התואם למפרט שמופיע בטבלה בעמוד הקודם (עמוד 7).

### 4. טעינת מכשירי השמיעה

① סוללה חלשה: שני צפצופים מתריעים על כך שהסוללה של מכשיר השמיעה חלשה. יעמדו לרשותכם כ-60 דקות כדי לטעון את מכשירי השמיעה, ולאחר מכן מכשירי השמיעה יכבו באופן אוטומטי (הדבר יכול להשתנות, בהתאם להגדרות מכשירי השמיעה).

① מכשירי השמיעה מכילים סוללות ליתיום-יון נטענות מובנות שאינן ניתנות להסרה.

① לפני השימוש הראשון במכשירי השמיעה, מומלץ לטעון אותם במשך 3 שעות.

① מכשירי השמיעה חייבים להיות יבשים לפני הטעינה.

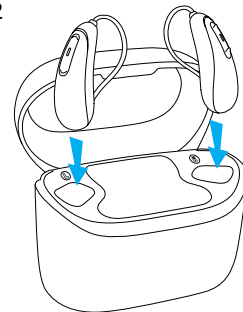
① הקפידו לטעון את מכשירי השמיעה בטווח טמפרטורות ההפעלה:  $+5^{\circ}$  עד  $+40^{\circ}$  צלזיוס ( $41^{\circ}$  עד  $104^{\circ}$  פרנהייט).

## השימוש במטען

עיינו בפרק 3 להגדרת המטען

1) הכניסו את מכשירי השמיעה לתוך שקעי הטעינה ואת האוזניות לשקע הגדול. ודאו שמצייני השמאל והימין של מכשירי השמיעה תואמים לסימני השמאל (כחול) והימין (אדום) שליד שקעי הטעינה. מכשירי השמיעה יכבו באופן אוטומטי כשיוכנסו למטען.

2) נורית החיווי על מכשירי השמיעה תציג את מצב הטעינה של הסוללות עד לטעינה מלאה של מכשירי השמיעה. בטעינה מלאה, נוריות החיווי יאירו בירוק רצוף.



תהליך הטעינה ייפסק באופן אוטומטי כאשר הסוללות טעונות במלואן, כך שניתן להשאיר את מכשירי השמיעה במטען ללא חשש. טעינת מכשירי השמיעה עשויה לארוך עד שלוש שעות. ניתן לסגור את מכסה המטען בעת הטעינה.

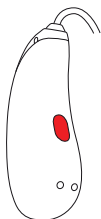
זמן הטעינה	אחוזי הטעינה	נורית החיווי
	10%-0%	● ● ●
30 דקות (30%)		
60 דקות (50%)	80%-11%	● ● ●
90 דקות (80%)		
	99%-81%	● ● ●
שלוש שעות	100%	■



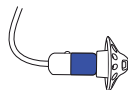
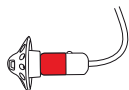
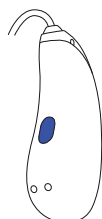
## 5. סימוני שמאל וימין על מכשירי השמיעה

סימון אדום או כחול מופיע על גב מכשיר השמיעה ועל הרמקול. סימונים אלו מאפשרים לכם לדעת אם מדובר במכשיר שמיעה שמאלי או ימני.

סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.



סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.

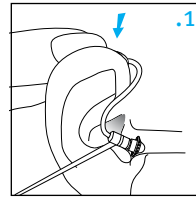


3 כדי להסיר את מכשירי השמיעה משקעי הטעינה, פשוט הוציאו אותם מהמטען. ניתן להגדיר את מכשירי השמיעה כך שיופעלו באופן אוטומטי בעת הוצאתם מהמטען. נוריות החיווי מתחילות להבהב. אור ירוק רצוף מציין שמכשיר השמיעה מוכן לשימוש. אם ברצונכם לנתק את המטען בזמן שמכשיר השמיעה נטען בפנים, הקפידו לכבות את מכשיר השמיעה כדי למנוע פריקת מתח. כדי לכבות את המטען, יש לנתק את ספק הכוח משקע החשמל.

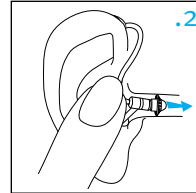
i יש לכבות את מכשירי השמיעה לפני שמכניסים אותם למטען מנותק לצורך אחסון.

i אין לאחוז בצינוריות תוך כדי הוצאת מכשירי השמיעה מהמטען, מכיוון שהדבר עלול להזיק לצינוריות.

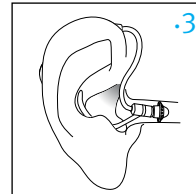
## 6. הרכבת מכשירי השמיעה



1. הניחו את מכשיר השמיעה מעל הקצה העליון של האוזן.

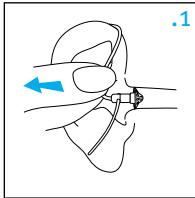


2. אחזו בצינורית במקום שבו היא מתחברת לכיפה, ודחפו את הכיפה בעדינות לתוך תעלת השמע. הצינורית צריכה להיות צמודה לראש ולא לבלוט.



3. אם קיים חוט עוגן, הכניסו אותו לאגן האוזן שלכם כדי לאבטח את מכשיר השמיעה שלכם.

## 7. הסרת מכשירי השמיעה

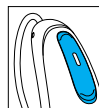


1. משכו את כיפוף הצינורית והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

### תוויות

המספר הסידורי ושנת הייצור מופיעים ליד הסימונים הצבעוניים במכשירי השמיעה.

## 8. לחצן רב-תכליתי

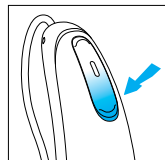


במכשירי השמיעה יש לחצן רב-תכליתי המאפשר לכם לכוונן אותם בצורה מדויקת יותר. הפונקציה העיקרית היא מתג הפעלה/כיבוי. יחד עם קלינאי התקשורת שלכם, תוכלו להחליט אם לאפשר גם שליטה בעוצמת הקול ו/או שינוי תוכנית. אם מכשירי השמיעה מצומדים לטלפון התומך ב-Bluetooth, לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה - עיינו בפרק 13.

① **הוראות אלה מתארות את הגדרות ברירת המחדל של הלחצן הרב-תכליתי. קלינאי התקשורת עשוי לשנות את הפונקציונליות. לקבלת מידע נוסף, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.**

## 9. הפעלה/כיבוי

### הפעלת מכשירי השמיעה



מכשירי השמיעה מופעלים באופן אוטומטי בעת הוצאתם מהמטען. אם פונקציה זו לא מוגדרת, לחצו בחוזקה לחיצה ממושכת על חלקו התחתון של הלחצן במשך 3 שניות עד שנורית החיווי תהבהב. המתינו לאור ירוק רציף, המציין שמכשיר השמיעה מוכן.

### כיבוי מכשירי השמיעה

לחצו לחיצה ממושכת על חלקו התחתון של הלחצן במשך 3 שניות עד שהאור האדום הרצוף יציין שמכשיר השמיעה כבה.

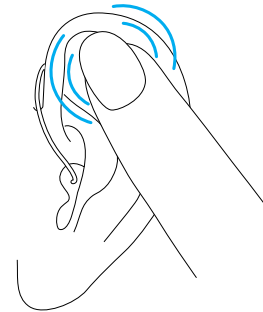
הפעלת מכשירי השמיעה	ירוק מהבהב	● ● ●
כיבוי מכשירי השמיעה	אדום רצוף למשך 2 שניות	■

① **כשתפעילו את מכשירי השמיעה ייתכן שתשמעו מנגינת אתחול**

## 10. בקרת הקשה

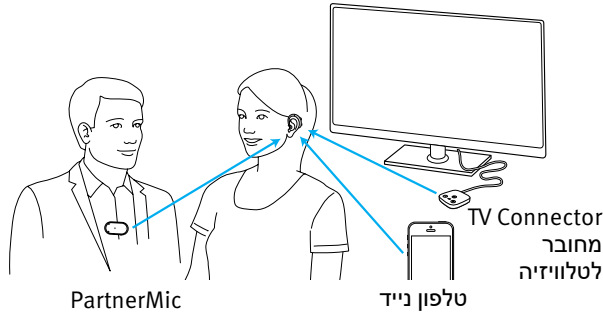
בקרת ההקשה זמינה בדגמים V5, V7, V9 ו-V3.

אם מכשירי השמיעה מצומדים למכשיר תומך Bluetooth, ניתן לגשת באמצעות בקרת ההקשה לפונקציות רבות, כגון קבלה/סיום של שיחת טלפון, השהיה/המשך של הזרמת מדיה, הפעלה/הפסקה של מסייע קולי. כדי להשתמש בבקרת ההקשה הקישו פעמיים על החלק העליון של האוזן.



## 11. סקירת קישוריות

האיור להלן מציג כמה מאפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשירי השמיעה.



לקבלת מידע נוסף, עיינו במדריך למשתמש שצורף לאביזר. צרו קשר עם קלינאי התקשורת כדי לקבל אביזרי TV Connector, Remote Control, PartnerMic או Roger.

## 12. צימוד ראשוני

### צימוד למכשיר התומך ב-Bluetooth בפעם הראשונה

יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת בלבד עם כל מכשיר התומך בטכנולוגיה אלחוטית של Bluetooth. אחרי הצימוד הראשוני, מכשירי השמיעה יתחברו למכשיר באופן אוטומטי. תהליך הצימוד הראשוני נמשך עד שתי דקות.

1. במכשיר שלכם (לדוגמה, טלפון), ודאו שטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית מופעלת וחפשו התקנים המופעלים באמצעות Bluetooth בתפריט הגדרת הקישוריות.
2. הפעילו את שני מכשירי השמיעה. כעת יש לכם 3 דקות כדי לחבר את מכשירי השמיעה שלכם למכשיר.
3. המכשיר יציג רשימה של מכשירים התומכים ב-Bluetooth. בחרו את מכשיר השמיעה מהרשימה כדי לצמד את שני מכשירי השמיעה. יישמע צפצוף המאשר צימוד מוצלח.

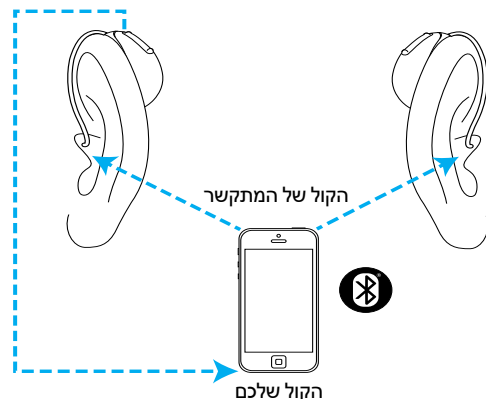
## התחברות לטלפון הנייד

לאחר שמכשירי השמיעה שלכם צומדו לטלפון, הם יתחברו שוב באופן אוטומטי בכל פעם שהטלפון ומכשירי השמיעה מופעלים ונמצאים בטווח. פעולה זו עשויה להימשך עד שתי דקות.

- ① החיבור יישמר כל עוד הטלפון פועל ונמצא בטווח.
- ① ניתן לחבר את מכשירי השמיעה לעד שני מכשירים ולצמד אותם לעד שמונה מכשירים.

## 13. שיחות טלפון

מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם מכשירים התומכים ב-Bluetooth. כשמכשירי השמיעה מצומדים ומחוברים לטלפון, תשמעו הודעות, התראות על שיחות נכנסות, ואת קולו של המתקשר ישירות במכשירי השמיעה שלכם. שיחות הטלפון הן "בלי ידיים", כלומר הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומועבר בחזרה לטלפון. מכשירי השמיעה שלכם יכולים להיות מחוברים בו-זמנית לשני התקני Bluetooth, כמו טלפון, וקיימת תמיכה בצימודים נוספים.



## ביצוע שיחת טלפון

הזינו את מספר הטלפון ולחצו על לחצן החיוג. תוכלו לשמוע את צליל החיוג דרך מכשירי השמיעה. הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשירי השמיעה ומשודר לטלפון.

① אינכם צריכים להחזיק את הטלפון הנייד קרוב לפה, שכן קולכם מועבר דרך מכשירי השמיעה אל הטלפון הנייד.

## קבלת שיחת טלפון

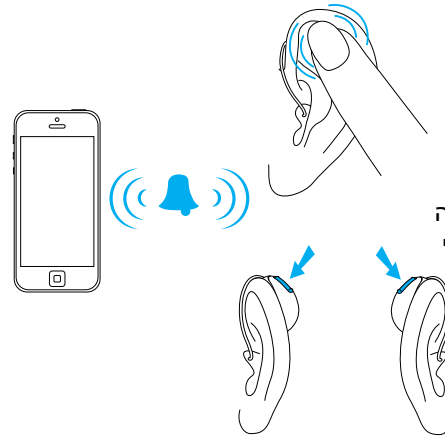
בעת קבלת שיחה, תישמע התראה על שיחה נכנסת במכשירי השמיעה (למשל, צליל צלצול או הודעה קולית).

ניתן לקבל את השיחה על ידי הקשה פעמיים על חלקה העליון של האוזן, לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (פחות מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.

הקשה  
כפולה על  
האוזן\*

או

לחיצה קצרה  
פחות משתי  
שניות



\*בקרת ההקשה זמינה בדגמי V3, V5, V7, V9

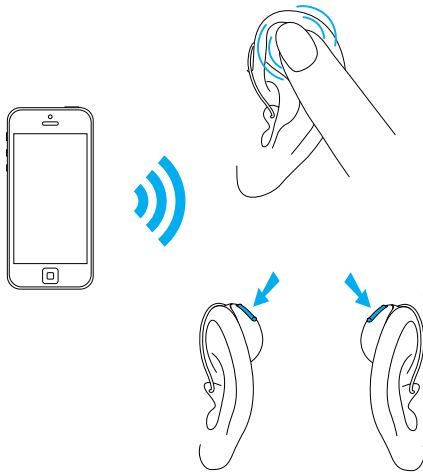
## סיום שיחת טלפון

ניתן לסיים שיחה בלחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון. ניתן גם לסיים את שיחת הטלפון על ידי הקשה פעמיים על חלקה העליון של האוזן.

הקשה  
כפולה על  
האוזן\*

או

לחיצה  
ארוכה יותר  
משתי שניות



\*בקרת ההקשה זמינה בדגמי V3, V5, V7, V9

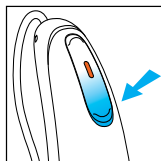
ניתן לדחות שיחה נכנסת בלחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי באחד ממכשירי השמיעה (יותר מ-2 שניות) או ישירות בטלפון.

## 14. מצב טיסה

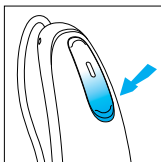
מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz עד 2.48 GHz. במהלך טיסות, חלק מחברות התעופה דורשות להעביר את כל המכשירים למצב טיסה. הפעלת מצב טיסה לא תשבית את פעולתם הרגילה של מכשירי השמיעה, אלא רק את הפונקציות של קישוריות Bluetooth.

### הפעלת מצב טיסה

כדי להשבית את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולהיכנס למצב טיסה:



כאשר מכשיר השמיעה כבוי, לחצו לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן בכל מכשיר שמיעה למשך 7 שניות עד שיידלק אור כתום רצוף. לאחר מכן שחררו את הלחצן. האור הכתום הרצוף מציין שמכשיר השמיעה נמצא במצב טיסה.



### יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולצאת ממצב טיסה, כבו את מכשירי השמיעה ולאחר מכן הפעילו אותם שוב באמצעות חלקו התחתון של לחצן מכשיר השמיעה.



## 16. שימוש ביישומון Unitron Remote Plus

### מידע בנושא תאימות

ניתן להשתמש ביישומון Unitron Remote Plus בטלפונים עם יכולת של Bluetooth Low Energy (LE). ניתן למצוא את פרטי התאימות של הטלפון בכתובת:

[https://www.unitron.com/global/en\\_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html](https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html)

הוראות השימוש נמצאות באתר

[https://www.unitron.com/global/en\\_us/products.html#app](https://www.unitron.com/global/en_us/products.html#app)



להתקנת היישומון Unitron Remote Plus למשתמשי iPhone, סרקו את הקוד:



להתקנת היישומון Unitron Remote Plus למשתמשי Android OS, סרקו את הקוד:

© iPhone הוא סימן מסחרי של Apple Inc, הרשום בארצות הברית ובמדינות אחרות.  
© iOS הוא סימן מסחרי רשום או סימן מסחרי של Cisco Systems, Inc. או החברות המסונפות אליה בארצות הברית ובמדינות אחרות.  
™ Android הוא סימן מסחרי של Google LLC.

## 15. אתחול מכשירי השמיעה

הטכניקה הבאה מיועדת למקרים שבהם מכשיר השמיעה שלכם נמצא במצב שגיאה. היא לא תגרום להסרה או למחיקה של תכניות או הגדרות כלשהן.

1. לחצו על חלקו התחתון של הלחצן הרב-תכליתי למשך 15 שניות לפחות. מכשיר השמיעה יכול להיות פועל או כבוי כשאתם מתחילים ללחוץ על הלחצן. אין התראה קולית או תאורת חיווי אחרי 15 שניות.
2. הניחו את מכשיר השמיעה במטען שמחובר לחשמל והמתינו עד שנורית החיווי תהבהב בירוק. התהליך הזה עשוי להימשך עד 30 שניות. בשלב הזה מכשיר השמיעה מוכן לשימוש.

לחלופין, ניתן לגשת לתוכנית ה-telecoil באמצעות היישומון Unitron Remote Plus. ודאו שאתם עומדים או יושבים בתוך אזור מערכת הלולאה הייעודית T-coil שעליה מצביע סמל ה-telecoil הרשמי.

## 17. שמיעה במקומות ציבוריים

מכשירי השמיעה שלכם עשויים להיות מצוידים ב-telecoil (Moxi V-RT) שיכול לעזור לכם לשמוע במקומות ציבוריים שונים כגון בית תפילה, אולם קונצרטים, תחנת רכבת ומבני ממשלה.



אם אתם רואים סמל זה, פירושו של דבר שקיימת מערכת לולאה T-coil וכי היא מתאימה לשימוש עם מכשירי השמיעה שלכם. צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם כדי לקבל מידע נוסף ולהפעיל את פונקציית ה-telecoil.

### כיצד להשתמש בפונקציית ה-telecoil שלכם

הגישה לפונקציית ה-telecoil שקלינאי התקשורת שלכם התקין אפשרית בשתי דרכים. גישה ישירה לתוכנית telecoil אפשרית באמצעות לחיצה ארוכה על הלחצן באחד ממכשירי השמיעה שלכם.

## 18. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

מוצר זה תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדריכי המשתמש. הקפידו שהשימוש במכשירי השמיעה ובערכת הטעינה וכן הטעינה, ההובלה והאחסון שלהם ייעשו בכפוף לתנאים הבאים:

שימוש	טעינה	הובלה	אחסון	טמפרטורה
טווח מרבי	+5°C עד +40°C (41°F עד 104°F)	-20°C עד +60°C (-4°F עד 140°F)	+20°C עד 0°C (32°F עד 68°F)	טווח מומלץ
טווח מומלץ	+7°C עד +32°C (45°F עד 90°F)	0°C עד +20°C (32°F עד 68°F)	0% עד 70%	לחות
לחות	0% עד 85% (ללא עיבוי)	0% עד 70%	0% עד 70%	טווח מרבי
טווח מומלץ	0% עד 60% (ללא עיבוי)	0% עד 60%	0% עד 60%	טווח מומלץ
לחץ אטמוספרי	עד 500 hPa 1,060 hPa	עד 500 hPa 1,060 hPa	עד 500 hPa 1,060 hPa	לחץ

מכשירי השמיעה האלו מדורגים כ-IP68. משמעות הדבר היא שהם עמידים למים ואבק ונועדו לעמוד במצבי חיים יומיומיים. ניתן להרכיב אותם בגשם אך אסור לטבול אותם במים באופן מלא או להשתמש בהם בעת מקלחת, שחייה או פעילויות מים אחרות. אין לחשוף מכשירי שמיעה אלה למים כלוריים, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים בעלי תכולה כימית.

מטען זה מדורג כ-IP21. המשמעות היא שהמטען מוגן מטיפות מים שנופלות אנכית כאשר המטען מוטה בזווית של עד 15 מעלות מקו האופק. עמידה בדירוג IP21 מושגת כשמכסה המטען סגור.

אם המכשיר עבר אחסון והובלה בתנאים שמחוץ לתנאי השימוש המומלצים, המתינו 15 דקות לפני הפעלת המכשיר.

## 19. טיפול ותחזוקה

### חיי שירות צפויים:

מכשירי השמיעה והמטען התואם הם בעלי אורך חיים צפוי של חמש שנים. המכשירים צפויים להישאר בטוחים לשימוש למשך תקופה זו.

### תקופת השירות המסחרי:

טיפול קפדני וסדיר במכשירי השמיעה ובמטען תורם לביצועים יוצאים מן הכלל למשך חיי השירות הצפויים של המכשירים שלכם. Sonova AG תעניק תקופת שירות תיקונים של חמש שנים לפחות לאחר שמכשיר השמיעה, המטען והרכיבים החיוניים הרלוונטיים הוסרו מהיצע המוצרים של היצרן.

לפני שאתם משתמשים בתרסיס לשיער או בקוסמטיקה, עליכם להוציא את מכשירי השמיעה מהאוזניים מאחר שמוצרים מהסוג הזה עלולים להזיק להם.

מכשירי השמיעה עמידים למים, זיעה ואבק בתנאים הבאים:

- אם מכשירי השמיעה נחשפו למים, זיעה או אבק, מנקים ומייבשים אותם.
- השימוש והתחזוקה של מכשירי השמיעה נעשים בהתאם למתואר במדריך זה.

יש לוודא תמיד שמכשירי השמיעה והמטען יבשים ונקיים. ⚠

### מכשירי השמיעה:

בדקו את המבנה המותאם או את הכיפה כדי לאתר הצטברות של שעווה ולחות, ונקו את פני השטח באמצעות מטלית נטולת מוך. אין לנקות את מכשירי השמיעה באמצעות חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו! לא מומלץ לשטוף במים. אם יש צורך בניקוי יסודי של מכשירי השמיעה, פנו לקלינאי התקשורת שלכם להתייעצות וקבלת מידע לגבי מגיני שעווה או שיטות לייבוש.

### המטען:

יש לוודא ששקעי הטעינה נקיים ולנקות את המשטחים במטלית נטולת מוך. אין לנקות את המטען באמצעות חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו!

## מכשירי השמיעה:

נקו את המבנה המותאם או הכיפה באמצעות מטלית רכה, או באמצעות מטלית מיוחדת לניקוי מכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה מעמיקות יותר, פנו לקלינאי התקשורת שלכם. נקו את מגעי הטעינה במכשירי השמיעה באמצעות מטלית רכה.

## מטענים:

הסירו אבק או לכלוך משקעי הטעינה באמצעות מטלית נטולת מוך.

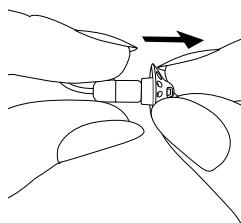
⚠ לפני הניקוי, יש לוודא שהמטען לא מחובר לחשמל.

## 20. החלפת מגן השעווה (פילטר)

מכשירי השמיעה כוללים הגנה מפני שעוות אוזניים, כדי להגן על הרמקול מפני נזק שנגרם כתוצאה משעווה.

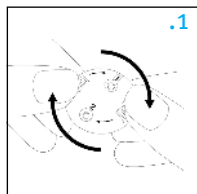
יש לבדוק את מגן השעווה בצורה סדירה ולהחליף אותו אם הוא נראה מלוכלך או אם ישנה פגיעה בעוצמת הקול או באיכות הצליל של מכשירי השמיעה. ברמקול רגיל יש להחליף את מגן השעווה מדי ארבעה עד שמונה שבועות.

## הסרת המבנה המותאם או הכיפה מהרמקול



1. הסירו את המבנה המותאם או הכיפה מהרמקול על ידי החזקת הרמקול ביד אחת והמבנה המותאם או הכיפה ביד השנייה.

## החלפת מגן השעווה באמצעות דיסק CeruShield™



1.

1. סובבו בעדינות את דיסק ה-CeruShield בכיוון החיצים, עד שמופיע פתח פנוי מתחת לסמל פח האשפה.



2.

2. כדי להסיר מגן שעווה משומש, הכניסו בזהירות את הרמקול לפתח הפנוי (מתחת לסמל פח האשפה) עד שהוא נכנס למקומו בנקישה. בהוצאת הרמקול אחרי הנקישה, תוכלו לראות את מגן השעווה המשומש בפתח שמתחת לסמל פח האשפה.

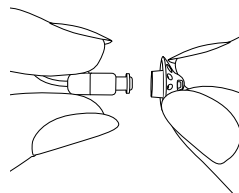


3.

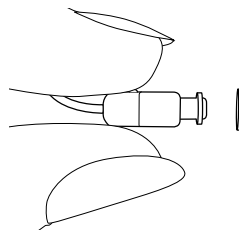
3. כדי להתקין מגן שעווה חדש, הכניסו בזהירות את הרמקול לפתח שבו ניתן לראות את מגן השעווה החדש (בצד המרוחק מסמל פח האשפה) עד שייכנס למקומו בנקישה. בהוצאת הרמקול אחרי הנקישה, תוכלו לראות שהפתח מלמטה ריק

ומגן השעווה החדש נמצא כעת בתוך הרמקול.

2. להסרה, משכו בעדינות את המבנה המותאם או הכיפה.



3. נקו את הרמקול באמצעות מטלית נטולת מוך.



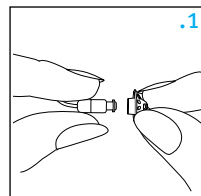
### אחריות מקומית

פנו לקלינאי התקשורת במקום שבו רכשתם את מכשירי השמיעה והמטענים כדי לקבל מידע בנוגע לתנאי האחריות המקומית.

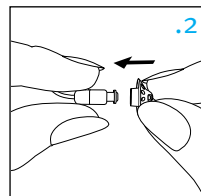
### אחריות בינלאומית

Sonova AG מספקת אחריות בינלאומית מוגבלת לשנה אחת, שנכנסת לתוקף החל מתאריך הרכישה. אחריות מוגבלת זו מכסה פגמים בייצור ובחומרים של מכשירי השמיעה והמטענים בהתאמה, אך לא ציוד היקפי כמו צינוריות, מבנים מותאמים או רמקולים חיצוניים. ניתן ליישם את האחריות רק אם מוצגת הוכחת רכישה.

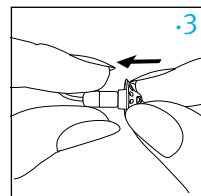
האחריות הבינלאומית לא משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שעשויות להיות לכם במסגרת חקיקה לאומית רלוונטית בנושא מכירות מוצרי צריכה.



1. החזיקו את הרמקול ביד אחת ואת המבנה המותאם או הכיפה ביד השנייה.



2. החליקו את המבנה המותאם או הכיפה מעל יציאת הצליל של הרמקול.



3. צריכה להיות התאמה מושלמת בין הרמקול והמבנה המותאם או הכיפה.



## 2.2 מידע על תאימות

### הצהרת תאימות

Sonova AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות של תקנת MDR2017/745 בדבר מכשור רפואי ושל הנחיה EU/2014/53 בדבר ציוד רדיולוגי.

ניתן לקבל את הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי מהיצרן דרך כתובת האינטרנט הבאה:  
[www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates)

אוסטרליה/ניו זילנד:



R-NZ

מציין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של Australian Radio Spectrum Management (RSM) ו- Communications and Media Authority (ACMA) לצורך מכירה כחוק בניו זילנד ובאוסטרליה. תוויית התאימות R-NZ מתייחסת למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.

מכשירי השמיעה שמתוארים במדריך למשתמש זה מאושרים על ידי:

מערכת שמיעה סטנדרטית

ארה"ב - מזהה מטעם קנדה - IC:  
רשות התקשורת  
הפדרלית של ארה"ב  
(FCC):

2262A-PRL	KWC-PRL	Unitron Moxi V-R
2262A-PRL	KWC-PRL	Unitron Moxi V-RT
2262A-PRL	KWC-PRL	Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL
2262A-PRL	KWC-PRL	Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL
2262A-SKF	KWC-SKF	מטען Moxi V-R/RT

## מגבלת האחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק שנובע משימוש או מטיפול לא ראויים, מחשיפה לכימיקלים או מעומס חריג. האחריות בטלה ומבוטלת במקרה של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או מרכזי שירות לא מורשים. האחריות אינה כוללת שירותים כלשהם אשר מוענקים על ידי קלינאי תקשורת במכון שלו.

מספרים סידוריים

מכשיר שמיעה, צד שמאל:

מכשיר שמיעה, צד ימין:

המטען:

תאריך רכישה:

קלינאי תקשורת מוסמך (חותמת/חתימה):

## הודעה 1

המכשיר עומד בדרישות חלק 15 של תקנות ה-FCC ובתקן RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו אמור לגרום להפרעה מזיקה
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שתקלט, כולל הפרעה העשויה לגרום להפעלה בלתי רצויה.

## הודעה 2

כל שינוי במכשיר שנעשה ללא אישור מפורש מאת Sonova AG עלול לבטל את אישור ה-FCC להפעלת מכשיר זה.

## הודעה 3

מכשיר זה נבדק ונמצא כי הוא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 בכללי ה-FCC ולתקן ICES-003 של Industry Canada. מגבלות אלו נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה באזור מגורים. מכשיר זה מפיק, משתמש ועשוי להקרין אנרגיית תדרי רדיו. כמו כן, אם ההתקנה והשימוש בו אינם מתבצעים בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם המכשיר אכן גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה (ניתן לקבוע זאת על ידי כיבוי והדלקת הציוד), מומלץ לנסות ולטפל בהפרעה באמצעות אחת או יותר מהפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה
- הגדלת המרחק שמפריד בין הציוד למקלט
- חיבור המכשיר לשקע במעגל חשמלי נפרד מזה שהמקלט מחובר אליו
- לקבלת סיוע, פנו למשווק או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה

## פרטי רדיו לגבי מכשירי השמיעה האלחוטיים שלכם

סוג אנטנה	אנטנת לולאה ותהודה
תדר פעולה	2.4 GHz – 2.48 GHz
אפנון	GMSK, Pi/4 DPSK, GFSK
מתח מוקרן	< 2.5mW

## Bluetooth®

טווח	~1m
Bluetooth	4.2 מצב כפול
פרופילים נתמכים	HFP (פרופיל ללא ידיים), A2DP








סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות	בדיקת פליטה	תאימות
המכשור הרפואי משתמש באנרגיית RF לתפקודו הפנימי בלבד. מסיבה זו, פליטת ה-RF שלו נמוכה מאוד ולא צפויה לגרום להפרעות בציוד אלקטרוני קרוב.	פליטות RF CISPR 11	קבוצה 2 Class B

פליטות הרמוניות	עמידה בתקנים
תנודות מתח/ פליטת הבהובי מתח	עמידה בתקנים

תקני חסינות	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

עמידה בתקני פליטה וחסינות	תקני פליטה
	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25:2016

## 2.3. מידע והסבר על הסמלים

סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים ישימו לב לאזהרות הרלוונטיות המופיעות במדריך למשתמש.	
מידע חשוב על השימוש ועל בטיחות המוצר.	
סמל זכויות יוצרים	
סמל זה מציין כי ההפרעה האלקטרומגנטית הנגרמת על ידי המכשיר נמצאת במסגרת המגבלות שאושרו על ידי רשות התקשורת הפדרלית של ארצות הברית (Federal Communications Commission).	
מציין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של Radio Spectrum Management (RSM) של Australian Communications and Media Authority ו-Australian Communications and Media Authority (ACMA) לצורך מכירה כחוק בניו זילנד ובאוסטרליה.	
הסימן וסמלי הלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש ש-Sonova עושה בסמלים ובסימנים הללו נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.	
הסימון היפני לציון ציוד רדיו מאושר.	
מציין את המספר הסידורי שקבע היצרן, כדי שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי	



הסמל CE מהווה אישור מצד Sonova AG לכך שמוצר זה – לרבות אביזרי העזר – עומד בדרישות של תקנת המכשור הרפואי MDR 2017/745, ההנחיה בדבר התקנים רפואיים 93/42/EEC וההנחיה בדבר ציוד רדיו 2014/53/EU.

המספרים המופיעים אחרי הסמל CE מייצגים את הקוד של המוסדות המוסמכים אשר שימשו כיועצים בכפוף לתקינה ולהנחיות שצוינו לעיל.



סמל זה מציין כי המוצרים המתוארים בהנחיות אלה עומדים בדרישות של תקן EN 60601-1 בנוגע לחלק הרלוונטי מסוג Type B. פני השטח של מכשירי השמיעה מוגדרים כחלק רלוונטי מסוג Type B.



מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנת המכשור הרפואי 2017/745 של האיחוד האירופי.



מציין את תאריך הייצור של המכשור הרפואי.



מציין את הנציג המוסמך בקהילה האירופית. נציג EC הוא גם היבואן שמייבא אל האיחוד האירופי.



סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המידע הרלוונטי במדריכים אלה וייקחו אותו לתשומת ליבם.

במהלך ההובלה יש לשמור יבש.



הסמל של פח אשפה שעליו מצויר איקס נועד להביא לידיעתכם כי אין להשליך את המכשיר הזה ואת המטענים כפי שנהוג בפסולת ביתית רגילה. מכשיר שהתיישן או יצא משימוש, יש להשליך באתרי פסולת ייעודיים לפסולת אלקטרונית, או למסור את המכשיר לקלינאי התקשורת שלכם לצורך סילוק. השלכה נאותה מאפשרת להגן על הסביבה והבריאות.



סמל זה מצוין כי חשוב שהמשתמשים ישימו לב לאזהרות הרלוונטיות בנוגע לסוללות במדריכים אלו.



סמלים החלים על ספקי מתח אירופאים בלבד

ספק כוח עם בידוד כפול.



מכשיר המיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד.



שנאי ביטחון מבודד, עם הגנה מפני קצר חשמלי.



מצוין את המספר הקטלוגי שקבע היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.

REF

מצוין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.

MD

סמל זה מצוין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המדריך למשתמש וישימו לב למידע הרלוונטי המופיע בו.



IP68

דירוג IP = דירוג הגנת כניסה. דירוג IP68 מצביע על כך שמכשיר השמיעה עמיד למים ולאבק. הוא שרד טבילה מתמשכת של 60 דקות במים בעומק מטר אחד ו-8 שעות בתא אבק, בהתאם לתקן IEC60529.

IP21

דירוג IP = דירוג הגנת כניסה. דירוג IP21 מצביע על כך שמכשיר מוגן מעצמים זרים מוצקים בגודל 12.5 מ"מ ומעלה. מוגן מפני טיפות מים שנופלות אנכית.

טמפרטורה בעת הובלה ואחסון:  $-20^{\circ}$  עד  $+60^{\circ}$  מעלות צלזיוס ( $-4^{\circ}$  עד  $+140^{\circ}$  פרנהייט).



לחות בעת הובלה ואחסון: 0% עד 70%, כאשר אינו נמצא בשימוש.

ראה הנחיות בפרק 19 בעניין "בוש מכשירי השמיעה לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי במהלך הובלה ואחסון: 500 hPa עד 1,060 hPa.



## 2.4. מדריך פתרון בעיות

### סיבה פתרון אפשרי

בעיה: הסוללה אינה מספיקה לכל היום

מכשירי השמיעה לא טעונים במלואם	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
יש להחליף סוללה	התייעצו עם קלינאי התקשורת כדי לראות אם נדרשת החלפת סוללה

בעיה: אין צליל

המכשיר לא פועל	הפעילו אותו
סוללה חלשה/ריקה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעוות אזן	נקו את המבנים המותאמים או הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה"! פנו אל קלינאי התקשורת
מיקרופונים חסומים	פנו אל קלינאי התקשורת

### סיבה פתרון אפשרי

בעיה: לא נדלק

סוללה ריקה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
------------	--

בעיה: נורית החיווי מהבהבת במהירות בזמן הטעינה

סוללה פגומה	פנו אל קלינאי התקשורת
-------------	-----------------------

בעיה: נורית החיווי כבויה כשהמכשיר מונח במטען

מכשיר השמיעה לא הוכנס כראוי למטען	הכניסו את מכשירי השמיעה בצורה נכונה למטען. ראו "טעינת מכשירי השמיעה"
המטען אינו מחובר לחשמל	חברו את המטען למקור כוח חיצוני, ראו "טעינת מכשירי השמיעה"
יחידת הרמקול והכיפות לא הוכנסו כראוי למטען	התאימו את יחידות הרמקול והכיפות בשקעי האוזניות שבמטען והכניסו מחדש את מכשירי השמיעה למטען

סיבה	פתרון אפשרי
<b>בעיה: השמע נשמע לסירוגין</b>	
סוללה חלשה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
<b>בעיה: שני צפצופים ארוכים</b>	
סוללה חלשה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
<b>בעיה: המכשיר שורק</b>	
המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה": הסירו והרכיבו מחדש בזהירות
יד/פריט לבוש סמוכים לאוזן	הרחיקו את היד/פריט הלבוש מהאוזן
מבנים מותאמים/כיפות לא מתאימים	פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה	פתרון אפשרי
<b>בעיה: העוצמה לא מספיק חזקה</b>	
עוצמת שמע חלשה	הגבירו את עוצמת השמע; פנו לקלינאי התקשורת אם הבעיה נמשכת
סוללה חלשה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה": הסירו והרכיבו מחדש בזהירות
שינוי בשמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת
המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעוות אוזן	נקו את המבנים המותאמים או הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה": פנו אל קלינאי התקשורת
מיקרופונים חסומים	פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה	פתרון אפשרי
בעיה: שיחות טלפון נייד לא נשמעות במכשירי השמיעה	
מכשירי השמיעה נמצאים במצב טיסה	כבו והפעילו מחדש את מכשירי השמיעה
אין צימוד בין מכשירי השמיעה לטלפון	בצעו צימוד של מכשירי השמיעה לטלפון הנייד (שוב)
בעיה: נוריות החיווי במכשירי השמיעה מאירות באדום כשהמכשירים מונחים במטען	
מכשירי השמיעה נמצאים מחוץ לטווח טמפרטורות ההפעלה	ודאו שמכשירי השמיעה נמצאים בטווח טמפרטורות ההפעלה של $+5^{\circ}$ עד $+40^{\circ}$ צלזיוס ( $41^{\circ}$ עד $104^{\circ}$ פרנהייט)

סיבה	פתרון אפשרי
בעיה: השמיעה לא ברורה, משובשת	
מבנים מותאמים/כיפות לא מתאימים	פנו אל קלינאי התקשורת
המבנים המותאמים או הכיפות נסתמו בגלל שעוות אוזן	נקו את המבנים המותאמים או הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה": פנו אל קלינאי התקשורת
סוללה חלשה	הניחו את מכשירי השמיעה במטען מחובר לחשמל
מיקרופונים חסומים	פנו אל קלינאי התקשורת
בעיה: המבנים המותאמים/הכיפות נופלים מהאוזן	
המבנים המותאמים/כיפות לא מתאימים	פנו אל קלינאי התקשורת
המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה": הסירו והרכיבו מחדש בזהירות



## 25. מידע חשוב בנושא בטיחות

קראו את מידע הבטיחות הרלוונטי ואת המידע בנוגע למגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש במכשירי השמיעה.

### השימוש המיועד

מכשירי השמיעה נועדו להגביר את הצלילים ולהעביר אותם אל האוזניים ובכך לפצות על השמיעה הלקויה.

תכונת הטינטון מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון והמעוניינים גם בהגברה. היא מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את הדעת מהטינטון.

המטענים מיועדים לטעינת הסוללות של מכשירי השמיעה הנטענים.

### בעיה: הטעינה לא מתחילה

המטען אינו מחובר לחשמל	חברו את המטען לחשמל
מכשירי השמיעה לא הוכנסו כראוי למטען	הכניסו את מכשירי השמיעה בצורה נכונה למטען. ראו "טעינת מכשירי השמיעה"
הנוריות לא נדלקות כשמכשירי השמיעה במטען	נתקו את המטען מהחשמל בזמן שמכשירי השמיעה בתוכו וחברו אותו בחזרה
מגעי הטעינה אינם נקיים	נקו את מגעי הטעינה באמצעות מברשת ניקוי או מטלית

### עוצמת קול חלשה בטלפון (Moxi V-RT)

אחיזה שגויה של הטלפון	הזיזו את שפופרת הטלפון סביב האוזן לקבלת אות ברור יותר.
יש לכוון את מכשירי השמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת

בכל בעיה שאינה מופיעה במדריך, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

## אוכלוסיית המטופלים הייעודית

**מכשירי השמיעה:** מכשיר זה מיועד למטופלים הסובלים מירידה בשמיעה – חד-צדדית או דו-צדדית, קלה עד עמוקה – בגילאי 8 שנים ומעלה.

תוכנת ממסך הטינטון מיועדת למטופלים הסובלים מטינטון כרוני בגילאי 18 ומעלה.  
**המטען:** אוכלוסיית המטופלים המיועדת היא המשתמשים של מכשירי השמיעה התואמים.

### משתמשים ייעודיים:

**מכשירי השמיעה:** מיועדים לאנשים הסובלים מירידה בשמיעה ומשתמשים במכשירי שמיעה, בנוסף למטופלים שלהם. קלינאי תקשורת אחראי על כיוון מכשירי השמיעה.  
**המטען:** מיועד לאנשים הסובלים מירידה בשמיעה ומשתמשים במכשירי שמיעה נטענים מדגם תואם, למטופלים שלהם או לקלינאי התקשורת שלהם.

## התוויות

התוויות קליניות כלליות לשימוש במכשירי השמיעה ובתכנת הטינטון הן:

- קיום ירידה בשמיעה
- ליקוי שמיעה חד-צדדי או דו-צדדי
- ליקוי שמיעה הולכתי, תחושת-עצבי או מעורב
- ליקוי שמיעה קל עד עמוק
- קיום טינטון כרוני (רלוונטי רק למכשירים הכוללים את תכנת הטינטון).

### התוויות נגד

התוויות נגד קליניות כלליות לשימוש במכשירי השמיעה ובתוכנת הטינטון הן:

- ליקוי השמיעה אינו בטווח ההתאמה של מכשירי השמיעה (כלומר, גיין, הענות תדר)
- טינטון חמור
- עיוות האוזן (כלומר, תעלת שמע סגורה; היעדר אפרכסת)

- עדות נראית לעין להצטברות שיעור אוזן משמעותית או להימצאות גוף זר בתעלת השמע;
  - כאב או אי נוחות באוזן;
  - מראה לא תקין של עור התוף ותעלת השמע כגון:
    - דלקת של תעלת השמע החיצונית;
    - עור תוף מנוקב;
    - מצבים חריגים אחרים אשר לדעת קלינאי התקשורת מעוררים דאגה מבחינה רפואית
- יש לנקוט משנה זהירות בעת בחירה והתאמה של מכשירי שמיעה כאשר עוצמת הקול המרבית עולה על 132 דציבלים (dB), כיון שרמות כאלו עלולות לגרום נזק ליכולת השמיעה שנתרה למשתמש. (הוראה זו רלוונטית רק למכשירי שמיעה בעלי עוצמת קול מרבית העולה על 132 דציבל).

- ירידת שמיעה עצבית (פתולוגיות רטרו-קוקליאריות כמו עצב שמיעה חסר/לא פעיל)
- המטען:** לתשומת לבכם, התוויות הנגד אינן נגזרות מהמטען אלא ממכשירי השמיעה התואמים.
- הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לחוות דעת רפואית או אחרת של מומחה ו/או טיפול הינם כדלקמן:
- עיוות גלוי של האוזן, שקיים מלידה או כתוצאה מטראומה;
  - היסטוריה של שאיבת נוזלים פעילה מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים;
  - היסטוריה של ירידת שמיעה פתאומית או מתקדמת במהירות באוזן אחת או בשתי האוזניים במהלך 90 הימים הקודמים;
  - סחרחורת חמורה או כרונית;
  - מרווח עצם-אוויר אודיומטרי שווה או גדול מ-15 dB ב-500 Hz, 1000 Hz ו-2000 Hz;

- ברשומות ישנם אישורים מתועדים על כך שכל השיקולים הדרושים בנוגע לטובת המטופל נלקחו בחשבון. במידה ונדרש על פי חוק, המטופל חתם על כתב ויתור לאישור כי ייעוץ ההפניה לא התקבל ושזאת החלטה מושכלת.
- תועלת רפואית:**
- מכשירי השמיעה:** שיפור ביכולת הבנת הדיבור. תכונת הטינטון: תכונת הטינטון מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את דעת המשתמש מהטינטון שלו.
- המטען:** המטען לא מספק תועלת רפואית ישירה כלשהי. תועלת רפואית עקיפה נובעת מכך שהמטען מאפשר להשתמש במכשיר האב (מכשירי השמיעה הנטענים) בהתאם למטרה שאליה הוא מיועד.

קלינאי התקשורת רשאי להחליט שהפנייה אינה מתאימה או אינה לטובת המטופל כאשר המצבים הבאים מתרחשים:

- כאשר קיימת הוכחה מספקת לכך שהמצב נבדק במלואו על ידי מומחה רפואי ושניתן כל טיפול אפשרי;
  - המצב לא החמיר או השתנה באופן משמעותי מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.
- אם המטופל קיבל את החלטתו המודעת והמוסמכת שלא לקבל ייעוץ לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על התאמת מכשירי שמיעה מתאימים בכפוף לשיקולים הבאים:
- ההמלצה לא תשפיע לרעה על בריאות המטופל או על רווחתו הכללית;

## תופעות לוואי:

קלינאי התקשורת שלכם יכול לטפל בתופעות לוואי פיזיולוגיות של מכשירי שמיעה או להקל על תופעות כאלו – למשל טינטון, סחרחורת, הצטברות שעווה, לחץ יתר, הזעה או לחות, יבלות, גירוד ו/או פריחה ותחושת סתימה או מלאות – והשלכותיהם כמו כאבי ראש ו/או כאבי אוזניים.

מכשירי שמיעה קונבנציונליים עשויים באופן פוטנציאלי לחשוף מטופלים לצלילים בעוצמה גבוהה, אשר עלולים להוביל לשינויי סף בטווח התדרים המושפע מטראומה אקוסטית.

**המטען:** לתשומת לבכם, תופעות הלוואי אינן נגזרות מהמטען אלא ממכשירי השמיעה התואמים.

מכשירי השמיעה מתאימים לסביבת הבריאות הביתית. בנוסף, מאחר שמדובר במכשירים נישאים, ייתכן שהם יהיו בשימוש גם במתקנים שבהם ניתנים שירותי בריאות מקצועיים, כמו מרפאות, מרפאות שיניים וכו'.

- ① מכשירי השמיעה לא יחזירו יכולת שמיעה תקינה ולא ימנעו או ישפרו ליקוי שמיעה הנובע מבעיות או מחלות אורגניות.
- ① מכשירי השמיעה (אשר מתוכנתים ספציפית עבור כל סוג של ליקוי שמיעה) יכולים לשמש אך ורק את האדם שאותו הם נועדו לשרת. לאיש מלבדו אסור להשתמש בהם שכן הם עלולים לפגוע בשמיעה.
- ① אם נעשה במכשירי השמיעה שימוש לעתים רחוקות, הדבר אינו מאפשר למשתמשים להפיק מהם את מלוא התועלת. השימוש במכשירי השמיעה מהווה רק חלק ממכלול שיקום השמיעה. בנוסף אליהם, ייתכן שיהיה צורך גם באימוני שמיעה ובאימוני קריאת שפתיים.
- ① במהלך ההתאמה והכיוונים על ידי קלינאי התקשורת, ניתן לטפל בבעיות או לצמצם את החומרה של בעיות הקשורות להיזון חוזר (פידבק), לאיכות צליל גרועה, לצלילים חזקים או חלשים מדי, להתאמה בלתי הולמת או לבעיות בעת לעיסה ובליעה.

- ① בכל מקרה שבו מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר, יש לדווח עליה לנציג היצרן ולרשות המוסמכת במדינת המגורים. תקרית חמורה מתוארת ככל תקרית שהובילה, עשויה להוביל או עשויה הייתה להוביל, במישרין או בעקיפין לאחת מהתוצאות הבאות:
- מותו של מטופל, משתמש או אדם אחר
  - הידרדרות חמורה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר, באופן זמני או קבוע
  - סכנה בריאותית חמורה לציבור
- כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, יש לפנות ליצרן או לנציג.

- ⚠ אם אתם חשים כאב בתוך האוזן או מאחורי האוזן, אם האוזן דלקתית או אם יש גירויים בעור והפרשה מוגברת של שעוות האוזן, פנו לקלינאי התקשורת או לרופא.
- ⚠ במקרים נדירים מאוד, הכיפה עלולה להישאר בתעלת השמע בעת הוצאת הרמקול מהאוזן. אם הכיפה נתקעת בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ מאוד לפנות לרופא כדי שיסיר אותה בצורה בטוחה.
- ⚠ תוכניות שמע המשתמשות במיקרופונים כיווניים מחלישות את רעשי הרקע. שימו לב לכך שאותות אזהרה או רעשים הבאים מאחור, כמו למשל מכוניות, עלולים להישמע באופן חלש אם בכלל.

- ⚠ מכשירי שמיעה נטענים אלה מכילים סוללות ליתיום-יון אשר ניתן להעלות למטוס ככבודת יד. לא ניתן לאחסן את המטען בתיק הנשלח לבטן המטוס, אלא רק בתיק העלייה למטוס.
- ⚠ מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz - 2.48 GHz. בעת טיסה, בדקו אם חברת התעופה דורשת שמכשירים יועברו למצב טיסה.
- ⚠ אין לבצע שינויים או התאמות במכשירי השמיעה ללא אישור מפורש של Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לפגוע באוזניים שלכם או במכשירי השמיעה.
- ⚠ אין להשתמש במכשירי השמיעה ובאביזרי הטעינה באזורים שבהם עלולים להתרחש פיצוצים (מכרות או אזורים תעשייתיים עם סכנת התפוצצות, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים) או במקומות שבהם נאסר השימוש בציד אלקטרוני. למכשיר אין אישור ATEX.

⚠️ מכשירי שמיעה אלה אינם מיועדים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים. השימוש במכשירים אלה על ידי ילדים ואנשים עם ליקוי קוגניטיבי דורש השגחה צמודה כדי להבטיח את בטחונם. מכשירי השמיעה הם מכשירים קטנים שמכילים חלקים קטנים. אין להשאיר ילדים או אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי ללא השגחה בזמן שהם משתמשים במכשירי שמיעה אלה. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לרופא או לבית חולים, שכן מכשירי השמיעה או חלקיהם עלולים לגרום לחנק!

⚠️ האמור להלן חל רק על אנשים שמושתלים בהם התקנים רפואיים פעילים (כגון, קוצבי לב, דפיברילטורים וכו'):  
 • יש לשמור על מרחק של לפחות 15 ס"מ בין מכשירי השמיעה האלחוטיים לבין השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה האלחוטיים ופנו ליצרן השתל הפעיל. יש

לציין כי הפרעות יכולות להיגרם גם על ידי קווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכו'!

- הרחיקו מגנטים מהשתל הפעיל, כך שיהיו לפחות במרחק 15 ס"מ ממנו.

⚠️ יש להימנע משימוש בצידוד זה בקרבת צידוד אחר או בצמוד לצידוד אחר, מכיוון שהדבר עלול להוביל לפעולה לא תקינה. אם נדרש שימוש כזה, יש לעקוב אחר צידוד זה והצידוד האחר כדי לוודא שהם פועלים כשורה.

⚠️ השימוש באביזרים, מתמרים וכבלים אחרים מלבד אלה שצוינו או סופקו על ידי יצרן צידוד זה עלול לגרום לעלייה בפליטות האלקטרומגנטיות או לירידה בחסינות האלקטרומגנטיות של צידוד זה ולהוביל לפעולה לא תקינה.



⚠ אם משתמשים בציוד תקשורת רדיו נישא (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנות ואנטנות חיצוניות), יש להקפיד על מרחק של לפחות 30 ס"מ בין ציוד זה לבין חלק כלשהו של מכשירי השמיעה, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. אחרת עלולה להתרחש ירידה בביצועים של ציוד זה.

⚠ אין להרכיב כיפות או פילטרים על מכשירי השמיעה כאשר הם נמצאים בשימוש אצל אנשים בעלי נקב בעור תוף, תעלת שמע מודלקת או אזורים חשופים אחרים בחלל האוזן התיכונה. במקרים כאלו, מומלץ להשתמש במבנה מותאם. אם חלק כלשהו ממוצר זה נשאר בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ מאוד לפנות למומחה רפואי כדי שיסיר את החלק בצורה בטוחה.

⚠ הימנעו מחשיפת האוזן לזעזועים פיזיים חזקים בעת שימוש במכשירי שמיעה עם מבנה מותאם אישית. המבנים המותאמים אמורים להיות יציבים בתנאי שימוש רגילים. זעזוע פיזי חזק באוזן (שעשוי למשל להיגרם בזמן פעילות ספורטיבית) עלול לשבור את המבנה המותאם. מקרה כזה עלול לגרום לפגיעה בתעלת השמע או לנקב בעור התוף.

⚠ במקרה שהמבנה המותאם אישית נחשף ללחץ מכאני או לזעזוע, ודאו שלא נגרם לו נזק הנראה לעין לפני שתרכיבו אותו באוזן.

⚠ רוב המשתמשים במכשירי שמיעה סובלים מליקוי שמיעה אשר אין בו צפי להתדרדרות כתוצאה משימוש סדיר במכשירי השמיעה במצבים שגרתיים. רק קבוצה קטנה של משתמשים במכשירי שמיעה הסובלים מליקוי שמיעה עלולה לסבול מהתדרדרות בשמיעה אחרי תקופות שימוש ממושכות.

⚠️ רק אנשי צוות מורשים רשאים לפתוח את אביזרי הטעינה, מאחר שקיימת סכנה חשמלית.

⚠️ כבלים וחוטים הכרוכים סביב הצואר עלולים לגרום לחנק. אין להשאיר את המכשיר והרכיבים שלו ללא השגחה עם ילדים, אנשים עם ליקוי קוגניטיבי או חיות מחמד.

⚠️ יש להשתמש במטען רק עם ציוד המאושר בתקנים IEC 62368-1, IEC 60950-1\* או IEC 60601-1 בעל דירוג פלט של 5 VDC לפחות 500 mA.

\* הערה: ייתכן שתקן זה אינו תקף עוד בארצכם, עיינו בתקן IEC 62368-1

⚠️ אם בגופם של המטופלים מושתלים שסתומי נקז מוח מגנטיים הניתנים לתכנות באופן חיצוני, המטופלים עלולים להסתכן בשינוי בלתי מכוון של הגדרות השסתומים כאשר הם נחשפים לשדות מגנטיים חזקים. המקלט (הרמקול) של מכשירי השמיעה מכיל מגנטים סטטיים. יש לשמור על מרחק של לפחות 2 אינץ' (כ-5 ס"מ) בין המגנטים לבין המיקום של שסתום הנקז.

⚠️ מכשירי השמיעה מכילים סוללות ליתיום-יון עם דירוג ואט לשעה של פחות מ-20 Wh אשר נבדק בהתאם לתקן UN 38.3 של UN Manual of Tests and Criteria (מדריך האו"ם לבדיקות וקריטריונים) ויש לשלוח אותם בהתאם לכללים ולתקנות למשלוח בטוח של סוללות ליתיום-יון.

⚠️ אין לגעת במגע המטען כאשר המטען מופעל.

## בטיחות המוצר

- ① הגנו על מכשיר השמיעה ואביזרי הטעינה שלכם מפני חום ואור שמש (אין להשאיר סמך לחלון או בתוך המכונית). לעולם אל תייבשו את מכשירי השמיעה או את אביזרי הטעינה באמצעות מיקרוגל או מכשירי חימום אחרים (משום שקיימת סכנת שריפה או פיצוץ). שאלו את קלינאי התקשורת לגבי שיטות ייבוש מתאימות.
- ① אל תניחו את אביזרי הטעינה בקרבת משטח בישול הפועל באמצעות אינדוקציה. רכיבים מוליכים בתוך אביזרי הטעינה עשויים לספוג אנרגיה אינדוקטיבית, תופעה שעלולה לגרום להרס תרמי.
- ① יש להחליף את הכיפה מדי שלושה חודשים או כאשר היא מתקשה או מתבלה. הדבר נועד למנוע מהכיפה להתנתק מקצה הצינורית במהלך הכנסה או הוצאה מהאוזן.



אזהרה: במכשיר זה נעשה שימוש בסוללת ליתיום מטבע/כפתור. הסוללות האלו מסוכנות. אם הן נבלעות או מוכנסות לחלק כלשהו של הגוף, הן עלולות לגרום לפציעות קשות או קטלניות תוך פחות משעתיים. הדבר נכון לסוללות משומשות וגם לחדשות! הרחיקו מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי או חיות מחמד. אם מתעורר חשד לכך שסוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו של הגוף, יש לפנות לרופא באופן מיידי!

- ① בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכרוכות בקרינה כפי שמתואר בהמשך, עלולות להשפיע לרעה על פעולתם התקינה של מכשירי השמיעה. הסירו אותם והשאירו אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע:
- בדיקה רפואית או בדיקת שיניים עם צילומי רנטגן (כולל סריקת CT).
  - בדיקות רפואיות באמצעות סריקות MRI/ NMRI המייצרות שדות מגנטיים. אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה בעת מעבר בשערי ביטחון (בשדות תעופה וכו'). גם אם נעשה שימוש בקרני רנטגן, הוא יהיה במינונים נמוכים מאוד, ולא ישפיע על מכשירי השמיעה.
- ① מכשירי השמיעה חייבים להיות יבשים לפני הטעינה. אחרת לא ניתן להבטיח את אמינות הטעינה.

- ① אל תפילו את מכשירי השמיעה ואת אביזרי הטעינה. נפילה על משטח קשיח עלולה לגרום נזק למכשירי השמיעה ולאביזרי הטעינה.
- ① יש להגן על המטען וספק הכוח מפני זעזועים. אם המטען או ספק הכוח ניזוקים כתוצאה מזעזוע, אין להשתמש בהם יותר.
- ① אחסנו את מכשירי השמיעה במטען אם אינכם משתמשים בהם במשך פרק זמן ארוך.
- ① אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה למשך פרק זמן ארוך, אחסנו אותם בקופסה עם קפסולת ייבוש או במיקום מאוורר היטב. כך לחות יכולה להתאדות ממכשיר השמיעה ותימנע פגיעה אפשרית בביצועים שלו.

- ① לעולם אל תשטפו את פתחי קלט המיקרופון.  
פעולה זו עלולה לגרום למכשירים לאבד את התכונות האקוסטיות המיוחדות שלהם.
- ① אל תשתמשו במכשירי השמיעה באזורים שבהם אסור להשתמש בציוד אלקטרוני.

- ① יש לטעון את מכשירי השמיעה אך ורק באמצעות המטען המאושר שמתואר במדריך זה, אחרת תיתכן גרימת נזק למכשירים.
- ① הקפידו לייבש לחלוטין את מכשירי השמיעה אחרי כל שימוש. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.
- ① מכשירי שמיעה אלה עמידים במים אך לא אטומים למים. הם מיועדים לעמוד בכוחות שמופעלים עליהם במהלך פעילויות שגרתיות ומקרים מזדמנים של חשיפה בשוגג לתנאים קיצוניים. לעולם אין לטבול את מכשירי השמיעה במים. מכשירי שמיעה אלה לא הותאמו במיוחד לטבילות רבות וממושכות במים, כלומר להרכבה במהלך פעילויות כגון שחייה או רחצה. חובה להסיר את מכשירי השמיעה לפני כל פעילות מסוג זה, מאחר שהם מכילים חלקים אלקטרוניים רגישים.

① רמת הביצועים של מכשירי השמיעה הספציפיים עשויה להשתנות עם טלפונים ניידים שונים. לכן, השתדלו לנסות מכשירי שמיעה אלה תוך שימוש בטלפון הנייד שלכם, או אם אתם רוכשים טלפון חדש, נסו להשתמש בו בזמן שאתם מרכיבים את מכשירי השמיעה לפני שתרכשו את הטלפון.

## דירוג תאימות לטלפון נייד

חלק מהמשתמשים במכשירי השמיעה דיווחו על צליל זמזום במכשירי השמיעה בזמן שהם משתמשים בטלפונים ניידים, מה שמצביע על כך שיתכן כי הטלפון הנייד ומכשירי השמיעה אינם תואמים. בהתאם לתקן (ANSI C63.19-2011 American National ANSI C63.19 Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), ניתן לחזות את התאימות בין מכשירי השמיעה לטלפון הנייד על ידי הוספת הדירוג של חסינות מכשירי השמיעה לדירוג של פליטות הטלפון הנייד. לדוגמה, סכום של דירוג 4 (M4) למכשיר השמיעה ודירוג 3 (M3) לטלפון יניב דירוג משולב של 7. כל דירוג משולב המסתכם ב-5 לפחות יהווה "שימוש רגיל"; דירוג משולב של 6 או יותר יצביע על "ביצועים מצוינים".

דירוג החסינות של מכשירי שמיעה אלה הוא M4 לפחות. מדידות הביצועים והסיווגים לקטגוריות ולמערכות של הציוד מבוססים על המידע הטוב ביותר הקיים כיום, אך אינם יכולים להבטיח כי כל המשתמשים יהיו מרוצים.

## 26. ממסך טינטון

ממסך הטינטון משתמש ברעש בפס רחב כדי להקל זמנית על הפרעת הטינטון.

### אזהרות לגבי ממסך הטינטון

⚠ ממסך הטינטון הוא מחולל צלילים בפס רחב. הוא משמש כאמצעי טיפול המבוסס על העשרת צלילים, וניתן להשתמש בו כחלק מתכנית ניהול טינטון בהתאמה אישית כדי למזער לזמן מה את הפרעות הטינטון.

⚠ המטרה העיקרית בהעשרת צלילים היא לספק גירוי רעשים נלווה אשר מסיח את דעתכם מרעשי הטינטון ומסייע למנוע תגובות לא רצויות. השימוש בהעשרת צלילים, לצד ייעוץ והכוונה מתאימים, הוא גישה רווחת לניהול טינטון.

⚠ ההתאמה האישית של מכשירי שמיעה בהולכת אוויר אשר כוללים את ממסך הטינטון צריכה להיעשות בידי קלינאי תקשורת אשר מכיר את המקרה האישי שלכם ויודע לטפל במקרים של טינטון.

⚠ אם במהלך השימוש בממסך הטינטון מופיעות אצלכם תופעות לוואי כלשהן, כגון כאבי ראש, בחילות, סחרחורות או דפיקות לב, או אם אתם מבחינים בירידה בתפקוד השמיעה, כגון ירידה בסבילות לקולות חזקים, החמרת הטינטון או דיבור פחות ברור מבעבר, הפסיקו את השימוש במכשירים ופנו לרופא. ⚠ ניתן לכוון את עוצמת ממסך הטינטון לרמה העלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לשמיעה כאשר משתמשים בו לזמן ממושך. אם ממסך הטינטון במכשירי השמיעה יוגדר לרמה כזו, קלינאי התקשורת יסביר לכם מהו פרק הזמן המרבי מדי יום שבו מותר לכם להשתמש בממסך הטינטון. לעולם אין להשתמש בממסך הטינטון כאשר הוא מוגדר לרמות הגורמות לכם לאי נוחות.

## מידע חשוב

① ממסך הטינטון מחולל צלילים כחלק מתכנית מותאמת אישית לניהול זמני של הטינטון, כדי להפחית את ההפרעה הנגרמת על ידי הטינטון. יש להשתמש בו אך ורק לפי ההוראות של קלינאי תקשורת אשר מכיר את האבחון שלכם ויודע לטפל בבעיית הפרעות הטינטון.

① אם אתם סובלים מטינטון, למען בריאותכם פנו לבדיקה רפואית אצל רופא אוזניים טרם השימוש במחולל צלילים. בבדיקה כזו ניתן לזהות את הגורמים לטינטון ולקבוע אם יש להם פתרון רפואי כדי לטפל בהם בדרכים רפואיות לפני השימוש במחולל צלילים.

① ממסך הטינטון מיועד למבוגרים בני 18 ומעלה הסובלים הן מליקויי שמיעה והן מטינטון.

## המשוב שלכם

יש לתעד את הצרכים והחששות שמטרידים אתכם ולהציגם בביקורכם הראשון אצל קלינאי התקשורת לאחר קבלת מכשירי השמיעה.

תיעוד זה יסייע לקלינאי התקשורת לטפל בצרכים שלכם.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





ויבואן באיחוד האירופי:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)

, לרשימת חברות קבוצת Unitron,

ניתן לבקר באתר האינטרנט

[www.unitron.com](http://www.unitron.com)



מפיץ



יצרן:

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
unitron.com

**sonova**

